



Exposición itinerante: “Camino de la Lengua Castellana”

Una de las actividades más relevantes de la Fundación Camino de la Lengua Castellana a lo largo del año 2001 ha sido su exposición itinerante. La experiencia ha resultado muy positiva y se ha propuesto continuar con el proyecto en el 2002 y seguir con la itinerancia de la exposición en diversos lugares.

Para dar contenido a la exposición se ha contado con un comisario de lujo, Carlos Alvar, Catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares y Director del Centro de Estudios Cervantinos.



La muestra realiza un recorrido simulado por los seis hitos que componen esta ruta del castellano, San Millán de la Cogolla, Santo Domingo de Silos, Valladolid, Salamanca, Ávila y Alcalá de Henares, por lo que ha servido para profundizar en el conocimiento del arte, historia, literatura, autores y obras a lo largo del camino.

La exposición se estructura en torno a seis espacios, dedicados a cada uno de los lugares del Camino. En cada uno se destacan los elementos que caracterizan a ese hito en su relación con la lengua y que justifican su presencia en el Camino. A los espacios se accede por un pórtico de entrada que representa elementos arquitectónicos relevantes, arcos de monasterios, fachadas de universidad etc.

Contenido

El recorrido comienza en San Millán de la Cogolla, en los muros de los Monasterios de Yuso y Suso nació el castellano escrito, un scriptorium medieval, una reproducción de las glosas emilianenses (el primer testimonio del castellano escrito) y facsímiles de las obras de Gonzalo de Berceo y del Beato de Liébana (monje del monasterio de San Martín de Liébana, Cantabria) nos ubican en el nacimiento del castellano. El Arco del Claustro de Silos nos introduce en el espacio dedicado al Monasterio

de Silos, allí nacieron las glosas silenses, aclaraciones en castellano de términos latinos. El canto gregoriano nos conduce por la Castilla del siglo X, nos encontramos con poemas, cantares de gesta, la figura del Cid Campeador y una vitrina que recoge diversos elementos de farmacia, en aquella época los monasterios eran también hospitales, leproserías y farmacias. La portada del Colegio de Santa Cruz nos sitúa en Valladolid, el tercer hito del Camino, tierra que nos ha dado a escritores como José Zorrilla, Miguel Delibes y Rosa Chacel. Tras Valladolid pasamos a Salamanca a través de la fachada de su universidad, una reproducción del aula de Fray Luis de León y otra de un estudiante de la época nos sitúan en la universidad más antigua de España. En Salamanca la lengua se convierte en objeto de estudio, de exploración y de expresión. En este espacio encontramos facsímiles de “La Celestina”, “El Lazarillo de Tormes” y de las obras de Unamuno, Fray Luis de León y Nebrija. De Salamanca pasamos a Ávila donde aparecen los grandes místicos, Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz. Y ya nos aproximamos al final del Camino, Alcalá de Henares donde nació Miguel de Cervantes, el escritor más universal de la lengua castellana. Podemos decir que con él y su obra “El Quijote”, el castellano alcanza la madurez.



Recorrido

La exposición comenzó su andadura en Ávila para visitar después San Millán de la Cogolla (La Rioja); desde allí viajó a Alcalá de Henares. El destino de la exposición en el extranjero fue Bruselas, en la sede del Instituto Cervantes de la ciudad. La muestra finalizó su recorrido del año 2001 en Valladolid, donde coincidió con la celebración del II Congreso Internacional de la Lengua.

La intención de la Fundación Camino de la Lengua Castellana era la de ofrecer la exposición a lo largo de todos los lugares del Camino y también darla a conocer en el extranjero. Los objetivos se han cumplido puesto que ha recorrido prácticamente todos los hitos (en el resto estará a lo largo del 2002). En cuanto a su presencia en el extranjero, la Fundación ha contado con la colaboración del Instituto Cervantes, quien ha ofrecido sus sedes para instalar la muestra en sus salidas fuera de España.

Cabe destacar la labor del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a través de la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural, a la hora de



sacar adelante el proyecto de la exposición itinerante, ya que no sólo subvencionó parte de los gastos de la muestra original sino que se involucró en la exposición de Valladolid, asumiendo el proyecto y su financiación, con un presupuesto de 30 millones de pesetas.

Esto ha supuesto mejoras sustanciales en la exposición, nuevas maquetas, reproducciones, paneles informativos y en especial, mayor oferta multimedia, con visitas virtuales por algunos de los libros, interactivo sobre la elaboración de códices y proyecciones de obras literarias llevadas al cine.

Catálogo

Para la inauguración de la exposición en Valladolid, la Fundación Camino de la Lengua Castellana, en colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, editó un catálogo. El documento va más allá de un simple manual, y aparece como un libro con completa información sobre el Camino de la Lengua Castellana, sus seis hitos, su proyección a América, el mundo sefardí, premios Cervantes, etc.

El responsable de dirigir el catálogo ha sido el propio comisario de la exposición, Carlos Alvar y para la redacción ha contado con personas relevantes en el mundo de la cultura: Claudio García Turza (Universidad de La Rioja), César Hernández Alonso (Universidad de Valladolid), Manuel Alvar López (Real Academia Española, Real Academia de Historia), Germán Colón Domenech (Universidad de Basilea), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), José Manuel Lucía Megías (coordinación) Profesor de Filología Románica. Universidad Complutense de Madrid.

Itinerancia de la exposición

EN ÁVILA:

Sala: *Convento de San Francisco*

Del 28 de diciembre de 2000 al 28 de febrero de 2001

Visitas: 5.000

EN SAN MILLAN DE LA COGOLLA (LA RIOJA):

Sala: *Monasterio de Yuso*

De 12 de marzo a 30 de abril

Visitas: 11.283

EN ALCALA DE HENARES:

Sala: *Capilla del Oidor*

Del 10 de mayo al 15 de julio

Visitas: 15.395



EN BRUSELAS (BELGICA)

Sala: *Sala del Instituto Cervantes*

25 julio a 14 septiembre

Visitas: 3.500

EN VALLADOLID:

Sala: *Sala Municipal de Exposiciones de Las Francesas*

Del 15 de octubre al 18 de noviembre

Visitas: 13.309

Ficha Exposición:

- Comisario: *Carlos Alvar*
- Productor: *ICE Estudio*
- Iniciativa: *Fundación Camino de la Lengua Castellana*
- Colaboración: *Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*
(Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural)

Susana Sáez Lázaro.

JEFA DE PRENSA CONSEJERIA DE CULTURA GOBIERNO DE LA RIOJA

Laura Malo Garayoa.

COORDINADORA GENERAL DE LA FUNDACION CAMINO DE LA LENGUA CASTELLANA